



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021
<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)
<https://www.edilic.org/>
 Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises
<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>
 Equipe de Recherche *Pluralités*



9^{ème} Congrès International EDiLiC
 6-9 juillet 2021
 Association EDILIC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)
 Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises
 Equipe de Recherche Pluralités
 Congrès en ligne



Lyons Imperial à Salonique Sabot de Salonique

APPROCHES PLURIELLES, COMPÉTENCES PLURILINGUES,
 APPROPRIATIONS LANGAGIÈRES : L'APPRENANT.E AU
 CENTRE DES RÉALITÉS ÉDUCATIVES

congresedilic2021.web.auth.gr
congresedilic2021@gmail.com



Notes :

- Tous les horaires indiqués sont en heure locale grecque
- Vous pouvez poser vos questions sur le chat et le/la modérateur/trice les transmettrons à l'intervenant.e
- Le congrès aura lieu via zoom; lundi vous aurez le programme avec les liens. Il suffit de cliquer sur le lien et vous pourrez faire votre intervention ou suivre une autre intervention.
- Le/la modérateur.trice de la séance vous posera les questions qui vous seront posées par le chat et vous donner le statut de "host" ce qui vous permettra de partager votre écran et présenter votre Power Point.



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



Τρίτη 6 Ιουλίου/mardi 6 juillet/Tuesday July the 6th					
13.00-13.30	Εναρκτήριες ομιλίες/Session d'ouverture/Opening Session Université Aristote de Thessalonique - Le bureau EDILIC / EDILIC Board https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIGT1JrNVBGUT09				
13.30-15.00	Εισήγηση Ολομέλειας/Conférence Plénière/Plenary session Jean-François de PIETRO Collaborateur scientifique à l'Institut de Recherche et de Documentation Pédagogique (IRDP, Neuchâtel) <i>« Tours et détours des approches plurielles. Quelques observations en guise d'ouverture au Congrès »</i> Συντονίστριες/Modératrices/Moderators: Carole-Anne Deschoux, Christiane Perregaux et Nathalie Thamin https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIGT1JrNVBGUT09				
15.00-15.30	Διάλειμμα/Pause/Break				
Προφορικές ανακοινώσεις/Communications orales/Oral communications					
	Axe 1 Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Axe 2 Les approches plurielles dans une perspective socio-affective https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMCtHUT09	Axe 3 La didactique intégrée et les enseignements linguistiques et non-linguistiques https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpVY0VQbHdkQT09	Axe 4 Articulation recherche et formation https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbnl3MzIzelZnMzRSZz09	Axe 5 Les approches plurielles alternatives dans des espaces formels et informels https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Filomena MARTINS	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Isabelle AUDRAS	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Rosa FANECA	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Gabriella VERNETTO	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Angélique COFIDOU
15.30-16.00	Petra DARYAI-HANSEN Natascha DRACHMANN Line KROGAGER-ANDERSEN Language awareness in the context of plurilingual education: An operationalization	Ingrid JASOR Béatrice JEANNOT-FOURCAUD Caroline PAYANT « A la découverte de mon identité plurilingue » ; portraits de langues d'élèves guadeloupéens	Amy C. PARKER Pour avancer l'enseignement bilingue dans la maternelle	Rosanna MARGONIS-PASINETTI Moira LAFFRANCHINI-NGOENHA Place et rôle des approches plurielles des langues et des cultures dans la formation initiale des enseignant.e.s	Marie-Françoise PUNGIER Partager une expérience mobile : une pratique créative à co-construire
16.00-16.30	Sofia STRATILAKI-KLEIN Le plurilinguisme des élèves allophones à l'Ecole française : entre utopie et réalisme	Maciej SMUK Beauté des sonorités, prestige, utilité ? La langue française vue par des étudiants français et internationaux	Aurore HOARAU Towards a phonological accommodation of the English Language in a multilingualistic context	Katerina ZOUROU Evangéla MOUSSOURI Pre-service teacher training during the pandemic: case study of a hackathon as a learning opportunity in a university curriculum	Dimitra GKOLIA Stamatis GARGALIANOS Dimitra TSIAKA Dramatization as a teaching method in the primary schools of Paros: Techniques and methods of application
16.30-17.00	Ana-Sofia Pinho Maria de Lurdes Gonçalves Language teachers' professional identity in metaphors and visual narratives: what place for pedagogy for linguistic diversity?	Isabelle GRAPPE Rufine SAMA Quand les langues de tous les élèves tchadiens entrent en classe	Michel CANDELIER Pierre ESCUDE Giuseppe MANNO Diffuser la Didactique intégrée des langues (DIL) auprès d'enseignants francophones – quels contenus ?	Agota LIBERGE Britta HUFESSEN Formation initiale des enseignant.e.s en école primaire en matière de pluralité linguistique et culturelle : étude comparative entre l'Allemagne et la France	Irène ZINGG Les langues, un plaisir partagé. Bonnes pratiques pour briser les stéréotypes




9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021
<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)
<https://www.edilic.org/>
 Université Aristote de Thessalonie
 Département de Langue et de Littérature Françaises
<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>
 Equipe de Recherche *Pluralités*



17.00-17.30	 <p style="text-align: center;">Διάλειμμα/Pause/Break Εικονική περιήγηση στη Θεσσαλονίκη/Visite virtuelle de Thessalonique/Virtual tour of Thessaloniki</p>				
	Συντονίστρια/ Modératrice/Moderator Susana PINTO https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYyYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Συντονιστής/ Modérateur/Moderator George ANDROULAKIS https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZnlpXUjFxaVhkMCtHUT09	Συντονίστρια/ Modératrice/Moderator Catherine GOSSELIN-LAVOIE https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpYY0VQbHdkQT09	Συντονίστρια/ Modératrice/Moderator Françoise LECLAIRE https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbnI3MzIzelZnMzRSZz09	Συντονίστρια/ Modératrice/Moderator Chiara BEMPORAD https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09
17.30-18.00	Edith COGNIGNI Plurilingual education between pluralistic approaches and translanguaging: an analysis of teaching practices in the Italian context	Sylvie ELCHEROTH Antónia GANETO Je (ne) suis (pas) Noir.e. Ce que les approches antiracistes apportent à l'éducation interculturelle	Kevin-Randall STEIL Field Observations for an Investigation Using Pluralistic Designed Activities: Metalinguistic Presence in the EFL Classroom	Érica SARSUR Contributions au CARAP : remarques critiques sur les descripteurs de ressources des domaines des Savoirs et des Savoir-faire	Catherine MAYNARD Marie-Paule LORY Chanelle TREMBLAY Les kamishibais plurilingues pour favoriser les collaborations école-famille et le développement des compétences langagières de haut niveau des élèves allophones en temps de pandémie
18.00-18.30	Haïdo NATSI Kostoula CHONDROZOU MAKI Développer les compétences plurilingues en utilisant un <i>escape room</i> et la <i>gamification</i>	Cèlia PRATGINESTOS Dolors MASATS Translocal plurilingual peer interactions in formal and non-formal settings	Petra DARYAI-HANSEN Beate LINDEMANN Satu KOISTINEN Evangéla MOUSSOURI CLIL in languages other than English – Successful transitions across educational stages: state of the art and recommendations	Christiane DUNOYER Natalia BICHURINA « J'ai peur de parler » : idéologies linguistiques et transmission des langues minorées (Les laboratoires interactifs de francoprovençal)	Annalisa BUONOCORE Le rôle de l'écriture créative dans les approches plurielles



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>


Equipe de Recherche *Pluralités*



Τρίτη 6 Ιουλίου/ Mardi 6 juillet / Tuesday July the 6th

Εργαστήρια/Ateliers/Workshops

Συμπόσιο/Symposium

Τρίτη 6 Ιουλίου/ Mardi 6 juillet / Tuesday July the 6 th			
Εργαστήρια/Ateliers/Workshops		Συμπόσιο/Symposium	
	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Séverine BEHRA https://authgr.zoom.us/j/98258461377?pwd=NURiTEZYWmlyeHZpTUQ0c29jOUJCdz09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Maryse ADAM-MAILLET https://authgr.zoom.us/j/96892496290?pwd=YVd3VXVQZTNPaHVQRtJVBUIVYmlvQT09	Συντονίστριες/Modératrices/Moderators Evagéia MOUSSOURI https://authgr.zoom.us/j/95553689708?pwd=akx5bVpUQVZ5aGpJajYwOEsxT3BRUT09
15.30-17.00	Alexandra DAS NEVES Mónica LOURENÇO Margarida M.MARQUES Lúcia POMBO Maria SIEMUSHYNA Exploring Linguistic Landscapes with the LoCALL App Part 1: From Concept to Practice	Fadhila BOUZAR Apprendre à parler par les arts dans le cadre du français langue de scolarisation. L'exemple de la marionette en tant qu'embroyeur de paroles	Catherine GOSSELIN-LAVOIE Erica MARAILLET Corina BORRI-ANADON Sandrine THEROUX-MORIN Geneviève NAUD Françoise ARMAND Intervenir pour développer les compétences plurilingues au préscolaire: des initiatives novatrices, interculturelles et inclusives
17.00-17.30	 Διάλειμμα/Pause/Break Εικονική περιήγηση στη Θεσσαλονίκη/Visite virtuelle de Thessalonique/Virtual tour of Thessaloniki		
Εργαστήρια/Ateliers/Workshops			
	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Evagéia MOUSSOURI https://authgr.zoom.us/j/98258461377?pwd=NURiTEZYWmlyeHZpTUQ0c29jOUJCdz09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Françoise ARMAND https://authgr.zoom.us/j/96892496290?pwd=YVd3VXVQZTNPaHVQRtJVBUIVYmlvQT09	Συντονίστριες/Modératrices/Moderators Theofanoula BALITA et Vassiliki KIMISKIDOU https://authgr.zoom.us/j/95553689708?pwd=akx5bVpUQVZ5aGpJajYwOEsxT3BRUT09



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>

Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



17.30-19.00	<p>Alexandra DAS NEVES Mónica LOURENÇO Margarida M. MARQUES Lúcia POMBO Maria SIEMUSHYNA</p> <p>Exploring Linguistic Landscapes with the LoCALL App Part 2: A Hands-on APPROach</p>	<p>Ana-Isabel ANDRADE Michel CANDELIER Brigitte GERBER Anna SCHRÖDER-SURA Monica VLAD</p> <p>Former les enseignant.e.s pour le recours aux approches plurielles : présentation de matériaux de formation</p>	<p>Equipe de recherche <i>Pluralités</i>-Université Aristote de Thessalonique :</p> <p>Theofanoula BALITA Evangéla BOUDOURA Agapi CHARISSOULI Ermofili KALAMAKIDOU Vassiliki KIMISKIDOU Eleni KYRKOU Dimitra TZATZOU</p> <p>Présentation des activités plurilingues créées par l'équipe</p>
-------------	---	--	---



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



Τετάρτη 7 Ιουλίου/mercredi 7 juillet / Wednesday July the 7th

Συμπόσια/Symposia

	Axe 1	Axe 2	Axe 3	Axe 4	Axe 5
	Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Les approches plurielles dans une perspective socio-affective https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMctHUT09	La didactique intégrée et les enseignements linguistiques et non-linguistiques https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpVY0VQbHdkQT09	Articulation recherche et formation https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbnI3MzIzelZnMzRSZz09	Les approches plurielles alternatives dans des espaces formels et informels https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09
	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Dimitra TZATZOU	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Anna SCHRÖDER-SURA	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Anna STEVANATO	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Haïdo NATSI
13.00 - 14.30	Equipe de recherche <i>Pluralités</i>- Université Aristote de Thessalonique : Ermofili KALAMAKIDOU Evangéλια MOUSSOURI Anthippi POTOLIA Dimitra TZATZOU L'impact des approches plurielles dans la modification des représentations des enseignants lors de la formation initiale et continue	Chiara GIOVINAZZO Adele MARTORELLO Sonia PELOSO Giuseppina TIMPANO Gabriella VERNETTO Enseignement plurilingue et médias à l'ère de la Covid : quelles alliances éducatives ?		Filomena MARTINS Ana Isabel ANDRADE Maria Helena ARAÚJO e SÁ Rosa FANECA Mónica LOURENÇO Susana PINTO Ana Raquel SIMÕES Lisa Marie BRINKMANN Silvia MELO-PFEIFER Latisha MARY Maria SIEMUSHYNA Andrea YOUNG Paysages linguistiques et potentialités formatives : un regard à partir du projet LoCALL	Chiara BEMPORAD Antje KOLDE Carlamaria LUCCI L'Illiade et le « détour » de l'épopée grecque antique



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



14.30 - 15.00 Διάλειμμα/Pause/Break

Προφορικές ανακοινώσεις/Communications orales/Oral communications

	Axe 1 Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Axe 2 Les approches plurielles dans une perspective socio-affective https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMctHUT09	Axe 3 La didactique intégrée et les enseignements linguistiques et non-linguistiques https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpVY0VQbHdkQT09	Axe 4 Articulation recherche et formation https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbni3MzIzelZnMzRSZz09	Axe 5 Les approches plurielles alternatives dans des espaces formels et informels https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09
	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Maryse ADAM-MAILLET	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Eva LEMAIRE	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Dominique MACAIRE	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Sofia STRATILAKI-KLEIN	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Petra DARYAI-HANSEN
15.00-15.30	Sabrina MELOUAH Répertoires plurilingues et pluriculturels et traitement du récit en FLE dans l'enseignement secondaire algérien	Maria STATHOPOULOU Phyllisienne GAUCI Franziska GERWERS Magdalini LIONTOU Silvia MELO-PFEIFER Mediation in Foreign Language Education: Integrating pluralistic approaches through mediation tasks to develop plurilingual competence	Georgia FOTIADOU La méthode EMILE renforce les compétences narratives chez les jeunes enfants	Catherine MAYNARD Joël THIBEAULT Marilyne BOISVERT Quelles sont les pratiques déclarées des enseignant-es qui tiennent compte de la diversité linguistique aux moments d'enseigner la grammaire ?	Daniel-Roy PEARCE Mayo OYAMA Danièle MOORE Yuki KITANO PASTEL, Collaboration et... Des déjeuners scolaires pour apprendre ? Au-delà de la folklorisation dans l'éducation interculturelle
15.30-16.00	Mouna LAHLAH Latifa KADI-KSSOURI Akila KHEBBEB Effet des activités d'éveil aux langues sur la motivation	Eftychia DAMASKOU Création d'un conte numérique pour l'éveil aux langues des élèves au primaire	Maria-Vincenza RASO Un atelier en didactique multi-intégrée des langues	Latisha MARY Véronique LEMOINE-BRESSON Anne CHOFFAT-DURR Cheminement collaboratif entre chercheurs et praticiens dans une école bilingue anglais-français :	Charoula CHATZIMICHAÏL Les approches sémiotiques et l'interculturel dans les Kamishibai en tant que théâtre traditionnel japonais ou productions plurilingues à utiliser dans l'



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)


<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



	autodéterminée des élèves en contexte scolaire algérien			transfert interlinguistique et développement de compétences bilingues	enseignement des langues et des civilisations étrangères
16.00-16.30		Διάλειμμα/Pause/Break Εικονική περιήγηση στη Θεσσαλονίκη/Visite virtuelle de Thessalonique/Virtual tour of Thessaloniki			
16.30-18.00	Εισήγηση Ολομέλειας/Conférence Plénière/Plenary session Marina MATTHAIOUDAKIS Professeure, Département de Langue et de Littérature Anglaises, Université Aristote de Thessalonique <i>«Instruction of Greek as L2 in CLIL vs immersion contexts in the US: differences are more important than similarities»</i> Συντονίστρια/Modératrice/Moderator : Evagélia Moussouri https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIjGT1JrNVBGUT09				



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



Τετάρτη 7 Ιουλίου/mercredi 7 juillet/Wednesday July the 7th

Εργαστήρια/Ateliers/Workshops

	https://authgr.zoom.us/j/98258461377?pwd=NURiTEZYWmlyeHZpTUQ0c29jOUJCdz09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator/ Line KROGAGER-ANDERSEN https://authgr.zoom.us/j/96892496290?pwd=YVd3VXVQZTNPaHVQRtJVbUUVYmlvQT09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator/ Joana DUARTE https://authgr.zoom.us/j/95553689708?pwd=akx5bVpUQWZ5aGpJajYwOEsxT3BRUT09
13.00-14.30		Eftychia DAMASKOU Créer son matériel d'éveil à la diversité linguistique à partir des outils en ligne	Isabelle AUDRAS Violaine BEDUNEAU Valentina SEMEGHINI Activités plurilingues en maternelle et au collège dans le cadre d'un dispositif associatif : regards d'enseignant.e.s et de parents
14.30-15.00	Διάλειμμα/Pause/Break		
	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Ana-Sofia UNKART	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Nadège HERBINAUX	Συντονίστριες/Modératrices/Moderators Michela JACCOND
15.00-16.30	Ana-Isabel ANDRADE Michel CANDELIER Brigitte GERBER Anna SCHRÖDER-SURA Monica VLAD Sous-groupes Un recensement des compétences enseignantes pour le recours aux approches plurielles	Véronique ROUSSEAU Élisabeth BOURABIER Marie-Christine CRIARD Effets du contexte de la crise sanitaire sur la mise en œuvre du programme d'éducation aux langues et aux cultures à l'école élémentaire de La Genette à La Rochelle	Elisabeth Zurbriggen Virginie Kremp Gabriella Vernetto Carole-Anne Deschoux <i>La route à bout de bras</i> : reconstruction et intégration à travers un récit de vie



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonie
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



Πέμπτη 8 Ιουλίου/ jeudi 8 juillet / Thursday July the 8th

Προφορικές ανακοινώσεις/Communications orales/ Oral communications

	Axe 1	Axe 1	Axe 1	Axe 4	Axe 5
	Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMCtHUT09	Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpVY0VQbHdkQT09	Articulation recherche et formation https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbnI3MzIzelZnMzRSZz09	Les approches plurielles alternatives dans des espaces formels et informels https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09
	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Rosanna MARGONIS-PASINETTI	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Ana-Sofia PINHO	Συντονιστής/Modérateur/ Moderator Michel CANDELIER	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Chantal DOMPMARTIN	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Antje KOLDE
13.00- 13.30	Masahito YOSHIMURA Yukiji NAKAO Hiroyuki MIZUMOTO Organization of Multilingual Teaching Experience in a Japanese Secondary School	Malgorzata JASKULA La détermination ou l'incertitude des pratiques enseignantes liées aux langues-cultures des élèves nouvellement arrivés	Sofia K. ZERDELI The contribution of literature text in a second/foreign language acquisition: Methodological principles and practices in language teaching procedure	Claire COLOMBEL-TEUIRA Véronique FILLOL L'éveil aux langues objet et moyen d'apprentissage en formation initiale des enseignants : pour une meilleure contextualisation didactique	Josilene PINHEIRO-MARIZ Lectures et autobiographies littéraires au sein de la didactique pour la formation de professeurs de langues
13.30- 14.00	Radosław KUCHARCZYK Exploiter les ressources du répertoire langagier de l'apprenant en classe de langue : entre la théorie et la réalité Use the resources of the learner's language repertoire in the	Isabelle AUDRAS Carole-Anne DESCHOUX Joana DUARTE Françoise LECLAIRE Ildikó LORINCZ Filomena MARTINS Ana-Sofia UNKART	Armelle BEDERAT-BOUTOLLEAU L'intercompréhension ouverte aux plus jeunes en contexte transfrontalier	Nathalie PEPIOT Sven SIERENS Linguistically Sensitive Teaching in All Classrooms: Trying A Theoretically and Practically Oriented Reflection Tool in Initial Teacher Education Contexts	Angélique COFIDOU L'approche interculturelle du conte visant la sensibilisation à la «diversité» en formation initiale des enseignants



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



	language class: between theory and reality	Projet Recolang : valeurs et modalités de la prise en compte du répertoire plurilingue dans les parcours scolaires/ de formation			
14.00-14.30	Mathieu DAURE Comparaison de langues en contexte scolaire multilingue: dépasser les langues familiales et favoriser le métalangage	Nadège HERBINAUX Julie VAN DE VYVER Philippe ANCKAERT Fanny MEUNIER L'Eveil aux langues en Belgique Francophone : entre la théorie et la pratique	Eva LEMAIRE Éveil aux langues et savoirs autochtones : vers de nouveaux métissages de pratiques	Therese TISHAKOV Dina TSAGARI English language teachers' cognition within the multilingual context in Norway	Mayo OYAMA Danièle MOORE Daniel Roy PEARCE Intégrer l'Éveil aux langues dans le quotidien des classes au Japon. Approches plurilingues et auto-formation
14.30-15.00	Διάλειμμα/Pause/Break				
Προφορικές ανακοινώσεις/Communications orales/ Oral communications					
	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Marie-Françoise PUNGIER https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Brigitte GERBER https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMCtHUT09	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Delphine LEROY https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpYY0VQbHdkQT09	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Nicole BLONDEAU https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbni3MzIzelZnMzRSZz09	Συντονίστρια/Modératrice/ Moderator Georgia FOTIADOU https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09
15.00-15.30	Oksana BAILLEUL Étude des interactions sociales précoces en crèche : point sur les comportements interactionnels des enfants plurilingues	Hara PAPASAIKA Le pluralisme dans une perspective expérientielle en cours de langue étrangère	Giota GATSI Le cas des écoles de langues d'origine pour les enfants réfugiés en Grèce. Les défis de l'éducation inclusive dans un nouveau paysage plurilingue	Mariana FONSECA Pierre ESCUDÉ Stéphanie VAISSIÈRE Thérèse IMPERIALE Approches plurielles : des gestes professionnels spécifiques ?	Miriam LIGGINS Apprentissage en évolution : la langue et culture Quechua en ligne
15.30-16.00	Thomas DE FORNEL Typhaine MANZATO	Anna MOUTI Christina MALIGKOUDI	Marie-Christine JAMET	Sofia TSIOLI George ANDROULAKIS	Stavros KAMAROUDIS Sylvie DARDAILLON




9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021
<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)
<https://www.edilic.org/>
 Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises
<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>
 Equipe de Recherche *Pluralités*



	Perspectives actuelles sur l'intercompréhension intégrée : une approche hybride à la croisée des approches plurielles	Literacy and language education of adult refugees and migrants: Students' Profiles, Challenges and Teaching Practices	Evaluer les compétences plurilingues en intercompréhension. Compte-rendu d'expérience et analyse critique du protocole EVAL-IC	"I would like to add a family with two mothers and one father": Developing a multivoice educational material for the formal educational system	"Pausanias" découvre les langues de la Grèce: petite initiation au plurilinguisme
16.00-16.30	 <p style="text-align: center;">Διάλειμμα/Pause/Break Εικονική περιήγηση στη Θεσσαλονίκη/Visite virtuelle de Thessalonique/Virtual tour of Thessaloniki</p>				
	Εργαστήρια/Ateliers/Workshops				
	Modératrice/ Συντονίστρια/Moderator Ermofili KALAMAKIDOU https://authgr.zoom.us/j/94271324687?pwd=QkNnWlZwT2lrS1g2b1FkZkl4MXEwdz09				
16.30-17.30	Athanassia ELEFThEROUli Kamishibaï et écriture créative au service du F.L.E. à l'école primaire				
17.30-19.00	Εισήγηση Ολομέλειας/Conférence Plénière/Plenary session : Aspassia CHATZIDAKI Professor, Department of Primary Education, University of Crete «Translanguaging practices in Community Language Teaching» Modératrice/Συντονίστρια/Moderator: Andrea YOUNG https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIjGT1JrNVBGUT09				
19.00-20.30	ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EDILIC https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIjGT1JrNVBGUT09				



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



Παρασκευή 9 Ιουλίου/ vendredi 9 juillet / Friday July the 9th

Παρασκευή 9 Ιουλίου/ vendredi 9 juillet / Friday July the 9 th					
13.00-14.30	<p>Εισήγηση Ολομέλειας/Conférence Plénière/Plenary session :</p> <p>Gail PRASAD Assistant Professor, Faculty of Education, York University</p> <p>«Developing plurilingual allyship and activism by teaching for Critical Multilingual Language Awareness (CMLA): Lessons Learned from a Research-Practice Partnership in the US Midwest»</p> <p>Συντονίστρια/Modératrice/Moderator: Marie-Paule Lory</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIGT1JrNVBGUT09</p>				
14.30-15.00	Διάλειμμα/Pause/Break				
Communications orales					
	<p>Axe 1</p> <p>Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/92651312688?pwd=dmYvYzFNZnJBM2FCZVRxYlJdFU4UT09</p>	<p>Axe 1</p> <p>Les approches plurielles et le développement des compétences plurilingues et interculturelles des apprenant.e.s</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/91642506571?pwd=ZGVJc0I5WjhZNIpXUjFxaVhkMctHUT09</p>	<p>Axe 3</p> <p>La didactique intégrée et les enseignements linguistiques et non-linguistiques</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/99597316298?pwd=T3FYa2Fvb3VZSjk0aFpVY0VQbHdkQT09</p>	<p>Axe 4</p> <p>Articulation recherche et formation</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbni3MzIzelZnMzRSZz09</p>	<p>Axe 5</p> <p>Les approches plurielles alternatives dans des espaces formels et informels</p> <p>https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09</p>
	<p>Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Moira LAFFRANCHINI-NGOENHA</p>	<p>Συντονιστής/Modérateur/Moderator Maciej SMUK</p>	<p>Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Anna MOUTI</p>	<p>Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Maria STATHOPOULOU</p>	<p>Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Catherine MAYNARD</p>



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



15.00-15.30	Fadhila BOUZAR Overview of teaching French within a French school abroad: linguistic skills of a Cairo's nursery school pupils	Maryse ADAM-MAILLET Evaluations certificatives, plateformes de gestion numériques et prise en compte des langues premières dans le système éducatif français : une source majeure et peu connue d'inéquité	Aikaterini Votsi Anastasia Fotiadou Dimitra Tzatzou « Un dragon plurilingue au cœur doux » : kamishibai plurilingue d'élèves de l'école maternelle de Perikleia en Grèce	Polyxeni MANOLI Eleni SPANDONI Teachers' reflection on the challenges faced in the context of formal refugee/migrant language education in Greece	Emilie SCHINDELHOLZ-AESCHBACHER Ariane TONON Projet CrocoDEL: outils didactiques plurilingues et transdisciplinaires pour les élèves de 4 à 6 ans
15.30-16.00	Michel CANDELIER Jean-François DE PIETRO Ildikó LORINCZ Anna SCHRÖDER-SURA Décrire les compétences plurilingues et interculturelles Que doit-on attendre d'un référentiel pour enseigner ?	Véronique BOURHIS Les approches plurielles à l'école primaire dans le contexte formel du réseau d'enseignement français à l'étranger (A.E.F.E.)		Nicole BLONDEAU Anthippi POTOLIA Écritures autobiographiques autour des langues et conscientisation d'appartenances plurielles	Séverine BEHRA Dominique MACAIRE Former les futurs enseignants à l'éducation aux langues-cultures : priorités de développement professionnel favorisant l'inclusion scolaire
16.00-16.30	Christine KALPAKIDOU Konstantia MANIOTA Développer la compétence interculturelle en classe de FLE à travers le 7ème art : proposition de scénarios pédagogiques	Fabiana Fazzi Marcella Menegale Favoriser le rôle de la culture dans l'approche EMILE		Eftychia DAMASKOU George ANDROULAKIS The teacher's role in shaping firstschoolers' attitudes towards the languages of the classroom and their multilingual classmates	Naoko IMOTO Giorgos SIMOPOULOS Giota GATSI Here I come: developing the plurilingual and intercultural skills of learners through a social-emotional empowerment framework for students with a refugee / migrant background



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)


<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



16.30-17.00		<p>Διάλειμμα/Pause/Break Εικονική περιήγηση στη Θεσσαλονίκη/Visite virtuelle de Thessalonique/Virtual tour of Thessaloniki</p>
-------------	---	--

Παρασκευή 9 Ιουλίου/vendredi 9 juillet/Friday July the 9th

Συμπόσια/Symposia

	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Christina MALIGKOUDI https://authgr.zoom.us/j/98258461377?pwd=NURiTEZYWmlyeHZpTUQ0c29jOUJCdz09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Monica VLAD https://authgr.zoom.us/j/96892496290?pwd=YVd3VXVQZTNPaHVQRtJVBUIVYmlvQT09	Συντονίστρια/Modératrice/Moderator Edith COGNIGNI https://authgr.zoom.us/j/95553689708?pwd=akx5bVpUQVZ5aGpJajYwOEsxT3BRUT09
15.00-16.30	<p>Anna STEVANATO Rosa Maria FANECA Ana RAQUEL SIMÕES Filomena MARTINS Maria Helena ARAÚJO E SÁ Maria JOÃO SILVA Susana PINTO Gabriella VERNETTO Michela JACCOND</p> <p>KAMILALA : Déclinaisons d'un projet artistique innovant favorisant les approches plurielles (Partie 1)</p>	<p>Danièle MOORE Maria Helena ARAÚJO E SÁ</p> <p>Marcher son paysage linguistique pour s'appropriier les langues, approches plurilingues croisées à l'élémentaire au Canada, au Japon et en Uruguay</p>	<p>Equipe de recherche <i>Pluralités</i>-Université Aristote de Thessalonique :</p> <p>Theofanoula BALITA Ermofili KALAMAKIDOU Vassiliki KIMISKIDOU Dimitra TZATZOU</p> <p>Les approches plurielles dans le système éducatif grec : défis et perspectives</p>
16.30-18.00	<p>Déborah GENTES Delphine LEROY Marie PERETTI-NDIAYE</p>		<p>Chantal DOMPMARTIN Charlotte LAMY DE LA CHAPELLE</p>



9^{ème} Congrès International de l'Association EDILIC
 Approches plurielles, compétences plurilingues, appropriations langagières : l'apprenant.e au centre des réalités éducatives
 6-9 juillet 2021

<https://congresedilic2021.web.auth.gr/>



Association EDiLiC (Éducation et Diversité Linguistique et Culturelle)

<https://www.edilic.org/>

Université Aristote de Thessalonique
 Département de Langue et de Littérature Françaises

<https://www.frl.auth.gr/index.php/fr/>

Equipe de Recherche *Pluralités*



	<p>Pascale PRAX-DUBOIS Theofanoula BALITA Ermofili KALAMAKIDOU Vassiliki KIMISKIDOU Evangélia MOUSSOURI Anthippi POTOLIA Dimitra TZATZOU</p> <p>KAMILALA : Déclinaisons d'un projet artistique innovant favorisant les approches plurielles (Partie 2)</p>		<p>Fanny BERLOU Claudine GARCIA-DEBANC</p> <p>Histoires de langues : écrits d'élèves et d'enseignants en formation</p>
--	--	--	---

POSTERS					
			<p>https://authgr.zoom.us/j/94271324687?pwd=QkNnWlZwT2lrS1g2b1FkZkl4MXEwdz09</p>	<p>https://authgr.zoom.us/j/96759817566?pwd=Ny9oUkYxcGYzbnI3MzIzelZnMzRSZz09</p>	<p>https://authgr.zoom.us/j/97914083771?pwd=a1BTbEw5TXRxa0c3UEFaQXBPTzI1UT09</p>
<p>17.00-18.30</p>			<p>Eleni-Maria AGIANNIOTI Teaching language as a second language through Musical Movement</p>	<p>Andreia REIS Ana-Sofia PINHO Formation réflexive des enseignants du primaire dans une perspective de citoyenneté mondiale et de justice sociale</p>	<p>Maria CASTRO David TORRAS Dolors MASATS Creating a picturebook to open learners to linguistic diversity: the narrative of a creative and training process</p>
<p>18.30-19.00</p>	<div data-bbox="165 1315 465 1513" data-label="Image"></div> <p style="text-align: center;">Κλείσιμο Συνεδρίου/Session de clôture/Closing session Université Aristote de Thessalonique - Le bureau EDILIC / EDILIC Board Βίντεο με ελληνικά τραγούδια/Vidéo avec des chansons grecques/Video with Greek songs</p> <p style="text-align: center;">https://authgr.zoom.us/j/91600096791?pwd=TU53d3B4NEtWZU05NjIjGT1JrNVBGUT09</p>				